

NÁPOJOVÝ LÍSTOK BEVERAGES/GETRÄNKEKARTE

TEPLÉ NÁPOJE HOT DRINKS/WARME GETRÄNKE

7 g	Espresso/Ristreto/Piccolo	1,45 €	43,68 Sk
14 g	Espresso double	2,15 €	64,77 Sk
7 g	Cappuccino	1,65 €	49,71 Sk
7 g	Cappuccino PANNA (cappuccino so šľahačkou) Capucino with Whipped cream/Capuccino mit Schlagsahne	1,95 €	58,75 Sk
7 g	Caffe Latte	1,85 €	55,73 Sk
7 g	Viedenská káva Viennese coffee/Wienerkaffee	1,85 €	55,73 Sk
1 porc	Horúca čokoláda (mliečna, mliečna light, biela) Hot chocolate/Heiße Schokolade	1,85 €	55,73 Sk
1 porc	Tyčinka Choc-o-lait s pravou belgickou čokoládou (horká, mliečna) Hot chocolate/Heiße Schokolade	2,15 €	64,77 Sk
2,5 g	Výber čajov "TEEKANEE" Choice of "TEEKANEE" brand teas Teeauswahl von "TEEKANEE"	1,35 €	40,67 Sk
2,5 g	Výber čajov "REVOLUTION" Choice of "REVOLUTION" brand teas Teeauswahl von "REVOLUTION"	1,65 €	49,71 Sk
5 g	Čaj z čerstvej mäty Fresh mint tea/Tee aus frischer Minze	1,65 €	49,71 Sk
20 g	Med/Honey/Honig	0,35 €	10,54 Sk
10 cl	Mlieko/Milk/Milch	0,30 €	9,04 Sk
4 cl	Mlieko Maresi/Maresi Milk/Maresi Milch	0,30 €	9,04 Sk
15 g	Šľahačka/Whipped cream/Schlagsahne	0,30 €	9,04 Sk

Všetky kávy z ponuky na Vaše prianie aj bezkofeinové.

All coffees can be made in decaffeinated form on request.

Jeder Kaffee aus dem Angebot kann auf Wunsch auch koffeinfrei vorbereitet werden.

NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE
SOFT DRINKS/ALKOHOLFREIE GETRÄNKE

0,20 l	Džús Cappy/Cappy brand juices/Saft Cappy (pomaranč , jablko, multivitamin, grepfruit, čierne ríbezle) (orange,apple,multivitamin,grapefruit,black currant) (Orange,Apfel,Multivitamin,Grapefruit,schwarze Johannisbeeren)	1,35 €	40,67 Sk
0,20 l	Coca Cola, Coca Cola light	1,35 €	40,67 Sk
0,20 l	Sprite	1,35 €	40,67 Sk
0,20 l	Fanta	1,35 €	40,67 Sk
0,25 l	Kinley (tonic, grep, zázvor)	1,35 €	40,67 Sk
0,25 l	Vinea (biela, červená) (white, red)/(weiß, rot)	1,35 €	40,67 Sk
0,33 l	Kofola	1,35 €	40,67 Sk
0,20 l	Ľadový čaj Home made Ice Tea	1,50 €	45,19 Sk
0,33 l	Rajec (sýtený, jemne sýtený, nesýtený) Tabel water (with bubbles, lightly bubbled, no bubbles) Tafelwasser (sprudelnd, medium, ohne Kohlensäure)	1,35 €	40,67 Sk
0,33 l	Romerquelle (sýtená, nesýtená) Mineral water (with bubbles, no bubbles) Mineralwasser (mit Kohlensäure, ohne Kohlensäure)	1,50 €	45,19 Sk
0,25 l	SanPellegrino	2,15 €	64,77 Sk
0,75 l	SanPellegrino	4,35 €	131,05 Sk
0,25 l	Evian	2,15 €	64,77 Sk
0,75 l	Evian	4,95 €	149,12 Sk
0,25 l	Red Bull	2,45 €	73,81 Sk

PIVO
BEER/BIER

0,33 l	Zlatý Bažant	1,50 €	45,19 Sk
0,33 l	Pilsner Urquell	1,65 €	49,71 Sk
0,33 l	Zlatý Bažant nealkoholický/non-alcoholic/alkoholfrei	1,45 €	43,68 Sk

APERITIV

APERITIFS

8 cl	Martini (ExtraDry, Bianco, Rosato, Rosso)	2,35 €	70,80 Sk
8 cl	Campari	3,35 €	100,92 Sk

COGNAC/BRANDY

4 cl	Hennessy V.S.	4,65 €	140,00 Sk
4 cl	Hennessy X.O.	11,60 €	349,46 Sk
4 cl	Martell V.S.O.P.	7,65 €	230,46 Sk
4 cl	Remy Martin V.S.O.P.	5,95 €	179,25 Sk
4 cl	Metaxa *****	3,35 €	100,92 Sk
4 cl	Karpatské brandy špeciál	3,65 €	109,96 Sk

BOURBON/WHISKY

4 cl	Balantines	3,15 €	95,00 Sk
4 cl	Chivas Regal	4,80 €	144,60 Sk
4 cl	Jack Daniels	3,95 €	119,00 Sk
4 cl	Four Roses	3,95 €	119,00 Sk
4 cl	Jim Beam	3,15 €	95,00 Sk
4 cl	Johny Walker Black	4,65 €	140,00 Sk

LIKÉRY

LIQUEURS/LIKÖRE

4 cl	Becherovka	2,35 €	70,80 Sk
4 cl	Fernet Stock (Classic, Citrus)	2,35 €	70,80 Sk
4 cl	Jaegermeister	2,65 €	79,83 Sk
4 cl	Demänovka	2,35 €	70,80 Sk
4 cl	Malibu	2,65 €	79,83 Sk
4 cl	Baileys	2,85 €	85,86 Sk

DESTILÁTY SPIRITS/DISTILLATES

4 cl	Vodka Absolut	2,85 €	85,86 Sk
4 cl	Vodka Finlandia	2,85 €	85,86 Sk
4 cl	Gin Beefeater	2,85 €	85,86 Sk
4 cl	Gin Bombay	3,15 €	95,00 Sk
4 cl	Rum Bacardi	2,85 €	85,86 Sk
4 cl	Rum Havana Club	3,15 €	95,00 Sk
4 cl	Tequila Olmega Silver	3,15 €	95,00 Sk
4 cl	Tequila Olmega Gold	3,85 €	115,99 Sk
4 cl	Hruškovica Wilmos	3,15 €	95,00 Sk
4 cl	Slivovica Bošácka	2,85 €	85,86 Sk
4 cl	Absinth	2,95 €	88,87 Sk

Pálenica Jelšovce - SLOVAK ORIGINAL

4 cl	Divá čerešňa	5,60 €	168,71 Sk
0,35 l	Divá čerešňa - Darčkové balenie	50,00 €	1 506,30 Sk
4 cl	Marhuľovica	4,30 €	129,54 Sk
0,35 l	Marhuľovica - Darčkové balenie	39,00 €	1 174,91 Sk
4 cl	Hruškovica	3,80 €	114,48 Sk
0,35 l	Hruškovica - Darčkové balenie	35,00 €	1 054,41 Sk
4 cl	Slivovica	3,80 €	114,48 Sk
0,35 l	Slivovica - Darčkové balenie	35,00 €	1 054,41 Sk

JEDÁLNY LÍSTOK MENU/SPEISEKARTE

NIEČO MALÉ NA ZAHRYZNUTIE SMALL DELICACIES/ETWAS KLEINES ZUM ANBEISSEN

100 g	Piatto di vino Výber talianskych údenín, sušené paradajky, rukola, parmezán, opečená bagetka A selection of Italian smoked meats, dried tomatoes, rucola Parmesan, roasted baguette Auswahl italienischer Wurstwaren, getrocknete Tomaten, Rucola, Parmesan, gegrillte Baguette	4,45 €	134,06 Sk
100 g	Zapečené Capreze Zapečená mozzarella prekladaná s paradajkou, bazalkou a olivovým olejom Baked Mozzarella cheese served with tomato, basil olive and olive oil Gebacken Mozzarella mit Tomaten, Basilikum und Olivenöl Oliven und Olivenöl	4,00 €	120,50 Sk
100 g	Grilovaná cuketa Grilovaná cuketa so šampiňónmi na cesnaku, syrom feta, cherry rajčinami a olivovým olejom Grilled zucchini with garlic, feta cheese , cherry tomato and olive oil Gegrillte Zucchini mit Knoblauch, Feta-Käse, Cherry Tomaten und Olivenöl	3,50 €	105,44 Sk
100 g	Horehronský oštiepok Grilovaný oštiepok s brusnicami Grilled smoked sheep cheese with cranberries Geräucherter gegrillter Schafkäse mit Preiselbeeren	4,00 €	120,50 Sk
100 g	Garnely s citrusovým ovocím Grilované kráľovské krevety s citrusovým ovocím Grilled king shrimp with citrus fruits Gegrillte königliche Krevetten mit Zitrusfrüchten	4,45 €	134,06 Sk

POLIEVKY

SOUPS/SUPPEN

0,25 l	Slepačia domáca Slepačí vývar s mäsom a rezancami Chicken broth with meat and noodles Hühnerbrühe mit Fleisch und Nudeln	1,65 €	49,71 Sk
0,25 l	Talianska Milaneze Paradajková s bazalkou a parmezánom Tomato soup with basil and Parmesan Tomatensuppe mit Basilikum und Parmesan	1,65 €	49,71 Sk
0,25 l	Cesnaková krémová Jemný cesnakový krém s krutónmi Mild garlic cream with croutons Feine Knoblauchcremesuppe mit Brotwürfeln	1,65 €	49,71 Sk

ŠALÁTY AKO HLAVNÉ JEDLO

SALADS AS MAIN COURSE/SALATE ALS HAUPTGERICHT

250 g	Rukolový šalát s parmskou šunkou Rukola, parmská šunka, hrušky, parmezán, oriešky, citrusový dressing, opečená bagetka Ruccola, Parma Ham, Pear, Parmesan, nuts, lemon dressing, roasted baguette Ruccola, Parmaschinken, Birnen, Parmesan, Nüsse, Zitrus-Dressing, gegrillte Baguette	6,50 €	195,82 Sk
250 g	Šalát Cantata Ľadový šalát, kuracie mäso, mozzarella, cherry paradajky, olivy, opečená bagetka Iceberg lettuce, chicken meat, mozzarella, cherry tomatoes, olives, roasted baguette Eissalat, Hühnerfleisch, Mozzarella, Cherry Tomaten, Oliven, gegrillte Baguette	7,00 €	210,88 Sk

250 g **Zdravý Šalát** **6,50 €** 195,82 Sk
Výber listových šalátov, grilované šampiňony, paprika a olivy, feta, opečená bagetka
A selection of lettuce leaves, grilled mushrooms, peppers and olives
Auswahl von Blattsalaten, gegrillte Champignons, Paprika und Oliven

250 g **Šalát Laguna** **7,50 €** 225,95 Sk
Výber listových šalátov, marinovaný grilovaný , cherry paradajky, losos, horčicovo-medová omáčka, capari, opečená bagetka
A selection of leaf lettuces, marinated roasted salmon, honey-mustard sauce, cherry tomatoes, capari, roasted baguette
Auswahl von Blattsalaten, mariniertes gegrilltes Lachs, Senf-Honigdressing, Cherry Tomaten, Capari, gerillte Baguette

JEDLÁ Z RÝB

FISH DISHES/FISCHGERICHTE

200 g **Grilovaný pstruh** **7,50 €** 225,95 Sk
Grilované filety s bylinkovým maslom
Grilled trout fillet with herb butter
Gegrillte Filets mit Kräuterbutter

200 g **Pstruh Pytliak** **7,50 €** 225,95 Sk
Grilované filety s paprikou, slaninkou a hubami
Grilled trout fillet with pepper, bacon and mushrooms
Gegrillte Filets mit Paprika, Speck und Pilzen

200 g **Zubáč podľa Petra Voka** **8,00 €** 241,01 Sk
Grilované filety v kôprovom jazierku s bylinkovým maslom
Grilled pike-perch fillet in a dill lake, with herb butter
Gegrillte Filets in Dillsoße mit Kräuterbutter

200 g **Tirolský zubáč** **8,00 €** 241,01 Sk
Grilované filety na paradajkovo-bazalkovom sose s olivami
Grilled pike-perch fillet in a tomato-basil sauce with olives
Gegrillte Filets auf Tomaten-Basilikumsoße mit Oliven

150 g **Losos Toronto** **8,50 €** 256,00 Sk
Grilované filety na šafránovo-krémovom sose s kaparami
Grilled salmon fillet in a saffron-cream sauce with capers
Gegrillte Filets auf Safrancremesoße mi Kapern

150 g **Losos Lion** **8,50 €** 256,00 Sk
Grilované filety na čerstvom špenáte s cesnakovým maslom
Grilled salmon fillet on a bed of fresh spinach with garlic butter
Gegrillte Filets auf Frischspinat mit Knoblauchbutter

MÄSOVÉ JEDLÁ

MEAT DISHES/FLEISCHGERICHTE

150 g **Kurací steak** **7,00 €** 210,88 Sk
Marinovaný steak grilovaný s bylinkovým maslom
Marinated chicken steak grilled with herb butter
Marinierter Steak gegrillt mit Kräuterbutter

150 g **Kuracie Vratkovské** **7,00 €** 210,88 Sk
Grilované prsia zapečené so slaninkou a oštiepkom
Grilled chicken breast roasted with bacon and smoked sheep cheese
Gegrillte Brust angebraten mit Speck und geräuchertem Schafkäse

150 g	Morčacie medailóniky v sézame Vyprážené morčacie medailóniky v sézame Fried turkey medallions in sesame seeds Gebratene Putenmedaillons im Sesam	7,50 €	225,95 Sk
150 g	Pyramída Pierot Morčacia prsia plnené pistáciami a syrom gouda A turkey breast pyramid stuffed with pistachios and gouda cheese Putenpyramide gefüllt mit Pistazien und Gouda Käse	7,50 €	225,95 Sk
150 g	Panenka po Grécky Medailóniky z bravčovej panenky s olivami a ovčím syrom Pork loin medallions with olives and sheep cheese Medaillons mit Oliven und Schafkäse	8,50 €	256,07 Sk
150 g	Štajerské medailóniky Bravčová panenka na hubovo-pórovej krémovej omáčke Pork loin medallions on a creamy wild mushroom and leek sauce Medaillons auf Pilzen-Porree Cremesoße	8,50 €	256,07 Sk
200 g	Pfefersteak Šťavnatý hovädzí steak na farebnom korení A juicy steak cooked with colorful peppercorns Saftiger Steak auf buntem Pfeffer	10,50 €	316,32 Sk
200 g	Steak Maranelo Šťavnatý hovädzí steak s bazalkovým maslom a parmezánom A juicy steak with basil butter and Parmesan cheese Saftiger Steak mit Basilikumbutter und Parmesan	10,50 €	316,32 Sk
200 g	Steak s hubovou omáčkou Šťavnatý hovädzí steak zapečený so slaninkou a syrom s hubovou omáčkou Succulent beef steak cooked with bacon and cheese with mushroom sauce Saftiger Rindsteak überbacken mit Speck und Käse mit Pilzsoße	10,50 €	316,32 Sk

150 g **Sviečkovica Stroganov** **9,50 €** 286,20 Sk
Jemné kúsky hovädzej sviečkovice na smotanovej omáčke
Delicate pieces of beef tenderloin in a cream sauce
Sanfte Stücke von Rindlende in Sahnesoße

150 g **Divinové medailóniky so šípkovou omáčkou** **9,50 €** 286,20 Sk
Medailóniky z Daniela so šípkovou omáčkou a ríbezľami
Medallions of fallow deer with a rosehip sauce and
and red currants
Medaillons vom Damhirsch mit Hagebuttesoße
und Johannisbeeren

CESTOVINY A RIZOTO

PASTA AND RISOTTO/PASTA UND RISOTTO

300 g **Domáce cestoviny s krevetami a petržlenovou vňaťou** **8,50 €** 256,07 Sk
Homemade pasta with shrimp and parsley
Hausgemachte Teigwaren mit Krevetten und
Petersiliengrün

300 g **Domáce cestoviny so špenátom, rukolou, mozzarelou,
cherry paradajkami** **7,00 €** 210,88 Sk
Homemade pasta with spinach, arugula,
mozzarella and cherry tomatoes
Hausgemachte Teigwaren mit Spinat, Rucicola,
Mozzarella, Cherry Tomaten

300 g **Tortelini ala Danubia** **8,00 €** 241,01 Sk
**Tortelini s paradajkovo-bazalkovou omáčkou,
cherry rajčinami a parmezánom**
Tortelini with tomato-basil sauce cherry tomatoes
and parmesan cheese
Tortelini mit Tomatensoße, Basilikum, cherry Tomaten
und Parmesan

300 g **Gnocchi Brokoli** **7,00 €** 210,88 Sk
Gnocchi brokolicovo-krémové s parmezánom
Gnocchi with a creamy broccoli sauce with Parmesan
Brokkoli-creme Gnocchi mit Parmesan

300 g	Gnocchi Alikante Gnocchi s krevetami, smotanou a parmezánom Gnocchi with shrimps, creamy sauce and Parmesan Gnocchi mit Krevetten, Sahne und Parmesan	8,00 €	241,01 Sk
250 g	Likavské rizoto Krémové rizoto s hubami a pažitkou Creamy risotto with mushrooms and chive Creme-Risotto mit Pilzen und Schnittlauch	7,00 €	210,88 Sk

PRÍLOHY A ŠALÁTY

SIDE DISHES AND SALADS/BEILAGEN UND SALATE

150 g	Ryža (hrášková, šampiňónová, zeleninová) Rice (pea, mushroom, vegetable) Reis (Erbsen, Champignons, Gemüse)	1,50 €	45,19 Sk
200 g	Varené zemiaky s maslom a petržlenovou vňaťou Boiled potatoes with butter and parsley Gekochte Kartoffeln mit Butter und Petersiliengrün	1,50 €	45,19 Sk
200 g	Opekané zemiaky Roasted potatoes/Bratkartoffeln	1,50 €	45,19 Sk
200 g	Zemiakové hranolčeky French fries/Pommes - Frites	1,50 €	45,19 Sk
200 g	Grilovaná zelenina Grilled vegetables/Gegrilltes Gemüse	1,50 €	45,19 Sk
200 g	Anglická zelenina na masle English vegetables Gegrilltes Gemüse	1,50 €	45,19 Sk
150 g	Paradajkový šalát s cibuľkou v rukolovom hniezde Tomato salad with onion in an rucola nest Tomatensalat mit Zwiebel im Rucola-Nest	1,50 €	45,19 Sk

150 g	Grécky šalát Uhorky, paradajky, paprika, ovčí syr, olivy, opečená bagetka Cucumbers, tomatoes, peppers, sheep cheese, olives, roasted baguette Gurken, Tomaten, Paprika, Schafkäse, Oliven, gegrillte Baguette	1,50 €	45,19 Sk
-------	---	---------------	----------

150 g	Uhorkový šalát so smotanou a kôprom Cucumber salad with cream and dill Gurkensalat mit Sahne und Dill	1,50 €	45,19 Sk
-------	--	---------------	----------

150 g	Miešaný šalát Mixed salad/Gemischter Salat	1,50 €	45,19 Sk
-------	--	---------------	----------

DEZERTY A SYRY

DESSERT AND CHEESE/DESSERTS UND KÄSE

150 g	Tvarohový pohár Jemný tvarohový krém s ovocím Creame cheese with fruit Mild quark Creme mit Obst	3,00 €	90,38 Sk
-------	---	---------------	----------

80 g	Vyprázaná vanilková zmrzlina v chipsoch so šľahačkou Fried vanilla ice cream in cornflakes with whipped cream Gebratener Vanilleeis in Chips mit Schlagsahne	3,00 €	90,38 Sk
------	--	---------------	----------

80 g	Čokoládova torta Chocolate cake/Schokotorte	2,50 €	75,32 Sk
------	---	---------------	----------

100 g	Domáca štrúdl'a s vanilkovým krémom Domáca hruškovo-orechová štrúdl'a Homemade strudel/Hausgemachter Strudel	3,00 €	90,38 Sk
-------	--	---------------	----------

100 g	Jablkové pité s rebarborovou zmrzlinou a šľahačkou Apple puree with rhubarb ice cream and whipped cream Apfelkuchen mit Rhabarbereiscreme und Schlagsahne	2,50 €	75,32 Sk
-------	--	---------------	----------

120 g	Výber slovenských syrov s hroznom a vlašskými orechmi A selection of Slovak cheeses with grapes and walnuts Auswahl slowakischer Käse mit Trauben und Wallnüssen	3,95 €	119,00 Sk
120 g	Výber európskych syrov s olivami A selection of European cheeses with olives Auswahl europäischer Käse mit Oliven	4,45 €	134,06 Sk

Váha mäsa je uvádzaná v surovom stave.

Die Fleischgewicht ist im rohen Zustand.

Meat weight is given as un-cooked.

Ceny sú platné od 01.12.2009.

Prices are valid from 1 December 2009.

Preise sind gültig ab 01.12.2009.

Ceny sú prepočítané konverzným kurzom 1 € = 30,1260 Sk.

Prices are quoted by conversion rate 1 € = 30,1260 Sk.

Die Preise wurden mit dem konversionskurs 1 € = 30,1260 Sk umgerechnet.

Dobru chuť Vám praje Šéfkuchár s kolektívom !

Our Chef with team wish you a pleasant
culinary experience !

Unser Chefkoch mit dem Kollektiv wünscht
Ihnen Guten Appetit !

Street Coffee
&
Restaurant

